



Українська Католицька Парафія  
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian  
Catholic Parish

550 West 14 Avenue  
Vancouver, BC V5Z 1P6  
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830  
Fax: 604.874.2727  
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:  
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

17 Листопада, 2013

Volume 58 No. 46

November 17, 2013

**Служби Божі/Divine Liturgies**

*В Неділю/Sunday*

*8:30 am partially sung*

*10:30 am sung*

**У Свята/Holy Day of Obligation**

*10:30 am and 7:00 pm*

**Щодня/Daily Scheduled**

*7:30 am Matins in church*

*8:15 am Div. Lit. in church*

**First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and  
Moleben to the Sacred Heart of Jesus**

**Сповіді/Confessions:**

- 1/2 години перед Службою Божою
- 1/2 hour *before* Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

**Baptism by appointment**

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/**

*Eucharist for the sick - any time*

**Marriages by appointment made at least six  
months in advance.**

**Funerals by arrangement in the Parish Office**

**оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the  
Parish**

- Father Serafym Grygoruk, OSBM,  
Administrator

Email: serh70@outlook.com

- Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM  
Bishop Emeritus

**26-а Неділя  
Після Зіслання Святого Духа  
Лука 12:16-21**



**Twenty-sixth Sunday  
after Pentecost  
Luke 12:16-21**

Welcome to all parishioners and  
visitors. Please introduce yourselves to  
Father Serafym following the Divine  
Liturgy.

**Парафія Покрова Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які зійшлися сьогодні разом брати участь в цій Службі Божій. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.**

**Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на Листопад**

**Загальний намір:** Священики в труднощах. Щоб священики в труднощах знайшли в своєму терпінні потіху, підтримку в своїх сумнівах і підтверження в своїй вірі.

**Місійний намір:** Континентальна місія в Латиській Америці. Щоб континентальна місія мала як плід висилку місіонерів Латинської Америки іншим Церквам.

- Кава і солодке сьогодні після недільних Служб Божих у вітальні під церквою.
- Тропарі і читання в кремовій книжці на стор. 5 і 6.

**Спеціальне прохання:** після закінчення Служби Божої просимо закрити молитвенники і співаники і поставити їх на відповідне місце. Також просимо не залишати бюлетенів і других матеріалів в лавках.

*Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.*

**Сьогодні Неділя, 17 Листопада: Св. Свящ. Йосафата, Архієпископа**

- Парафіяльна Катехитична програма під час Служби Божої в 10:30 рано.
- **Beginning at 1 pm at Holy Eucharist Cathedral (501 – 4th Avenue, New Westminster). Special Introduction and overview of the Pastoral letter of His Beatitude Sviatoslav “THE VIBRANT PARISH: A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST!”** Please join us! No registration required. Welcoming and hospitality begins at 1 pm and Session from 1:30 to 3:30 pm.

**Четвер, 21 Листопада: Вхід у Храм Пресвятої Богородиці**

- Служба Божа у 8:15 рано.

**Неділя, 24 Листопада:**

- Парафіяльна Катехитична програма під час Служби Божої в 10:30 рано.

**Субота, 30 Листопада: – Парафіяльний Базар від 11 ранку до 7 вечора**

**Спеціальна збірка для постраждалих від тайфуну Гайян – Збірка призначена для придбання найнеобхіднішої їжа, води та забезпечення терміновим пристанищем тих, які постраждали від стихії.**

**Special Collection for Victims of Typhoon Haiyan (Philippines) – Your donations will be used to provide basic necessities—food, water, emergency shelter to those affected by this natural disaster. Cheques to be made payable to St. Mary’s. Any donation of more than \$20 will receive a tax receipt from St. Mary’s. This appeal is from the New Westminster Eparchy.**

**The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners** in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of our Blessed Lady, the Mother of God, bless our Parish and grant harmony to all members, you our faithful Parishioners and your family!

SUNDAY DONATIONS: Nov. 10, 2013 – \$948.10

### **Monthly Papal Intentions for November**

**General Intention: People in Despair – Suffering Priests** – That priests who experience difficulties may find comfort in their suffering, support in their doubts, and confirmation in their fidelity.

**Missionary Intention: World Mission Day – Latin American Churches** – That as fruit of the continental mission, Latin American Churches may send missionaries to other Churches.

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.
- **Tropar, Kondak & readings** in the cream booklet pages 5 and 6.

**A SPECIAL REQUEST:** At the conclusion of each Divine Liturgy, please close all Liturgy and hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews.

#### **TODAY: Sunday, November 17:**

- **Catechism** for Pre-Schooler's during 10:30 am Divine Liturgy.
- **Beginning at 1 pm at Holy Eucharist Cathedral (501 – 4th Avenue, New Westminster). Special Introduction** and overview of the Pastoral letter of His Beatitude Sviatoslav **“THE VIBRANT PARISH: A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST!”** Please join us! No registration required. Welcoming and hospitality begins at 1 pm and Session from 1:30 to 3:30 pm.

#### **Wednesday, November 20:**

- Parish Council Meeting at 7 pm in the main hall of the auditorium.

#### **Thursday, November 21: Feast of Presentation in the Temple of Bl. V M**

- 8:15 am Divine Liturgy.

#### **Sunday, November 24:**

- **Catechism** for Pre-Schooler's during 10:30 am Divine Liturgy.

#### **Wednesday, November 28:**

- Cabbage roll session at 8 am. For more info, call Henriette at 604.291.0087

***SPECIAL NOTICE – Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy. Your car can be towed.***

"Thank you for the Divine Liturgies offered for the repose of the soul of my mother, Anne Carrow. All the kind gestures and words have been a great comfort to us during our bereavement. May God Bless You always.

Theresa Tokar and Family

**When you donate towards the Deacon, Lector vestments, you will be remembered in the prayers of the Lector/Deacon during every Liturgy.**

We are awaiting two green Deacon vestments at a cost of \$550/each plus shipping.

Your donation is greatly appreciated. May the Mother of God continue to intercede for you before the throne of our Heavenly Father!

**DONATIONS:** from the previous list \$291.40.

**DONATIONS:** Bessie Lashin 100.

**Total donations to date** for the green Deacon Vestments: 391.40.

We have also received a special **anonymous donation of \$1,576.40** to cover the cost for: 8 Acolyte Black Cassocks, two Acolyte Procession Candles, and a decanter to be used for special Eucharistic celebrations.

**Thank you to all donors** for your gracious donations for the vestments that we have received and blessed and for those we are waiting for and will bless when they arrive. May the Blessed Virgin Mary, Mother of God, our Protectress, intercede for you and obtain for you the graces for you and your family – for your health and for your daily lives.



***Prayer to St. Joseph for God's Blessing upon our Parish, our families and each member of our Parish***

*St. Joseph, guardian of Jesus and chaste husband of Mary, you passed your life in loving fulfillment of duty. You supported the holy family of Nazareth with the work of your hands. Kindly protect our fathers who trustingly come to you. You know their aspirations, their hardships, and their hopes. They look to you because they know you will understand and protect them. You too knew trial, labour and weariness. But amid the worries of material life your soul was full of deep peace and sang out in true joy through intimacy with God's Son entrusted to you and with Mary, his tender Mother. Assure those you protect that they do*

*not labour alone. Teach them to find Jesus near them and to watch over them faithfully.*

**YEAR OF FAITH** – Heavenly Father, we ask for Your blessings as we celebrate this Year of Faith that we may deepen our personal encounter with Christ, that we may be more able to share our faith with those around us; to share our love for the Church and its people as Christ showed His love for us. By this, we renew our baptismal call by living out our daily moments with faith, hope and love. We ask through the prayers of the Most Holy Mother of God and all the saints. Amen.

*PRAYER FOR VOCATIONS - Almighty and Merciful God, Inspire those You have chosen to hear and answer Your call to the Priesthood and Religious Life. Give them the courage to be the prophets for our times. Give them the wisdom and openness to live their personal call. Give them the strength to be ready witnesses of Your love and care for the world. May they find support and encouragement in our words and in our prayers. Through the intercession of Mary, the Mother of God and all the Saints. Amen.*

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

**Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Josaphat Tyrkalo, OSBM, Fr. Steven Basarab, Mary Balsevicius, Joseph Bayduza, Frances Bethune, Elizabeth Duda, Mary Earl, Catherine Hladij, Alice Humenick, Bohdan Karpinski, Emily Kuzyk, Bodzie and Shirley Lawryshyn, Ben Marchinkow, Василь Марусяк, Joseph Nadelko, Roma Nowakowski, (Bishop Ken's mother), Orest Obuck, Mary Scott, Dave Shelast, Tiny Zarski.



### **PRAYER FOR A VIBRANT PARISH**

– O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ – The Way, The Truth, and The Life – and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Можна замовити за \$15.00, книжку КАТЕХИЗМ – “ХРИСТОС – НАША ПАСХА”

## КАТЕХИЗМ УГКЦ – ХРИСТОС – НАША ПАСХА

Львів – Видавництво “Свічадо” 2010

### ЧАСТИНА 1: ВІРА ЦЕРКВИ

#### 0.6.1.2. Добрість творіння

119 Споглядання, або глибший погляд на світ, до якого нас кличе Бог, вчить побачити довколишній світ не лише як “щось” матеріальне чи як корисне та приємне для нашого “я”, але і як поле діяння Особи Бога, який інший від нас і від світу. Чудовим прикладом християнського бачення світу є слова молитви Чину Великого освячення води: “Тебе оспівує сонце, Тебе славить місяць, Тебе оточують зорі, Тебе слухає світло, перед Тобою тремтять безодні, для Тебе б’ють джерела. Ти розіп’яв небо, як намет, Ти утвердив єси землю на водах, Ти обгородив море піском, Ти для дихання розлив повітря. ...”<sup>1</sup>

120 Споглядання світу у світлі Особи Бога, який один є добрий (див. Лк. 18: 19), дає підставу стверджувати про добрість світу, матерії та всього творіння. “Добрим є світ і все, що у ньому виявляється мудрим і художнім.”<sup>2</sup> У Святому Письмі образом Божого задуму про світ є рай. (див. Бут. 2) Здійснення цього задуму залежить від співпраці людини з Богом. Рай є Божим даром і водночас людським покликанням.

121 Світ, задуманий Богом як рай – це дар Божий людині та середовище її спілкування з Богом, ближнім і природою. Тому людина не може поспоживацьки ставитися до світу, повного любові та уваги Дарувальника. Християнське сприйняття світу полягає в тому, щоб бачити його як дар Божий. Зростаючи у вірі, християнин у своєму розумінні підіймається від дарів до Особи Дарувальника. Ставлення до світу як дару Божого дозволяє уникнути двох крайнощів: применшення вартості світу (бо світ – Боже творіння) та його абсолютизації (бо світ не є Богом).

#### 0.6.1.1.3. Боже Провидіння

122 Бог–Творець сповнює творіння благодаттю Своєї присутності, залишаючись неосяжним у Своєму єстві. Божа присутність у світі відкривається молитовному спогляданню, здатному бачити у світі Його божественний Первообраз – Христа.

---

<sup>1</sup> *Требник*, Чин Великого освячення води.

<sup>2</sup> ГРИГОРІЙ НІСЬКИЙ, *Велике огласительне слово* 6, (ст. 409)



# Ukrainian Food Fair and Bazaar

***Saturday November 30, 2013***

***11:00 am – 7:00 pm***

***FREE Parking and Admission!***

***Silent Auction, Raffles, 50/50 Draws,  
Baking, Preserves, Christmas Items, Crafts, Rummage,  
Kids Korner, and more!***

***Perogies, Cabbage Rolls, Sausage Rings and Sauerkraut  
to go***

***Lunch: Starting at 11:00 am***

***Ukrainian Food Served All Day***

***St. Mary's Ukrainian Catholic Centre***

***3150 Ash Street, Vancouver (16<sup>th</sup> and Ash Street)***

***For more Information***

***Phone Parish Office: 604-879-5830***



BAZAAR NEWS – PARISH BAZAAR – NOVEMBER 30, 2013

Doors open – 11 am to 7 pm

**Your help is needed and greatly appreciated**

**We also need your help before and during the bazaar**

Наш Парафіяльний Базар зближається чим-раз ближче. Базаровий Комітет ласкаво просить Вас, якщо Ви приготівляєте консерви цього літа, то просимо зробіть декілька “екстра” на наш Базар. Ваша поміч буде оцінена.

1. **The Bazaar “Preserves and Baking” Committee** is requesting any extra **preserves** that you will be making over the summer. Please bring as many as you can spare to the Auditorium kitchen on Tuesdays. They will be sold **at our Parish Bazaar**. Your help is greatly appreciated.
2. **“Home baking” Committee** is looking for your baking to help stock the sales shelves with brownies, breads and buns, pies, cakes, cinnamon buns, cookies and any other baking that does not include fillings such as cream or cheese or other dairy products.
3. **The Bazaar “Silent Auction” Committee** is asking for **donations** of many things: ie: Hockey tickets, dinners for two, wine box, etc. to be bid on **at the Silent Auction**. Please bring them as soon as possible to the Parish Office or to **Barbara Ballhorn**. Contact her for more information at **(604) 732-3166**.
4. **The Bazaar “Paper Lottery” Committee** is asking for **donations of new items for children and adults for their booth**. For more information, **contact Pat Oleksiew** at **(604) 278.1429**.
5. **The Bazaar “Crafts” Committee** is asking for **items for the Crafts Corner**; such as small wooden ornaments or boards, knitting, home decorated aprons and other such useful items, and things for scrapbooking. For more information, **contact Pat Sorochuk** at **(604) 433-0661**.
6. **The Bazaar “Rummage Sale” Committee** need items for the **Rummage Sale** such as clean slightly used clothing, clean kitchen utensils (pots and the like), household items (picture frames, ornaments and the like). Drop them off Tuesdays in the Auditorium. We will not accept used TVs, electronic devices, big living room furniture, or any other item that can carry unwanted creatures. For more information, **contact Anne Gully** at **(604) 437-8484**.
7. **Donations for “Raffle Prizes” Committee** need small new items to put into Raffle Baskets. For more information **call Olga Kochan** at **(604) 274-9804**.  
For any other information call the Parish Office or Dr. Michael Myckatyn, Bazaar Chairperson, so that we can direct your call to the right person.